

**GRUNDIG**  
made for you

**MP3 ÇALAR**  
**KULLANIM KILAVUZU**

**MPaxx 920**

tr

en

## GÜVENLİK BİLGİLERİ



### Ambalaj İçin Uyarı!

Ulusal Çevre Mevzuatımız gereği Ambalajlar, geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalajların normal ev çöpüne atılmaması, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atılması sağlanmalıdır.



### Pil İçin Uyarı!

Ulusal Çevre Mevzuatımız gereği Üründe bulunan Pil uygun şekilde geri dönüştürülmeli veya yerel otoritenin belirttiği atık pil kutusuna atılmalıdır. Pili kullanma kılavuzunda belirtildiği şekilde şarj ediniz veya değiştiriniz. Pili geri dönüştürmek için lütfen yerel yetkili servise başvurun.



### WEEE Elektronik Atıkların Bertarafı:

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalarla üretilmiştir. Bu sebepten, artık kullanılmayacak duruma geldiğinde, normal ev çöpüne atılmamalı, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için kullanılan bir toplama noktasına verilmelidir. Bu durum, ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan yanda görünen sembol ile belirtilir. Bu toplama yerlerini, lütfen bulunduğunuz yöredeki yerel yönetime sorunuz. Eski cihazları geri kazanıma vererek, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.



### Yasaklı Madde Kullanımının Kısıtlanmasına Uyum :

EEE Yönetmeliğine Uygundur. Aldığınız ürün, T.C.Çevre ve Orman Bakanlığı tarafından 30.05.2008 tarih ve 26891 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Sınırlanmasına Dair Yönetmelikte belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

### PCB Uygunluğu:

"PCB (Poliklorlubenil ) içermez."

### Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

1. Cihazı kullanmadığınız durumlarda kapalı tutun.
2. Maksimum pil performansı için ses etkini kapalı tutun .
3. Cihazın ses seviyesini maksimumda tutmanız harcanan enerjiyi olumsuz etkileyecektir.

# UYARILAR/GÜVENLİK \_\_\_\_\_

TÜRKÇE

## Birlikte teslim edilen aksesuarlar

- 1 Stereo kulaklık
- 2 USB kablosu
- 3 Kısa kullanım kılavuzu

## Uyarılar ve güvenlik

Bu cihaz müzik dosyalarını okumak için tasarlanmıştır ve çıkartılabilir disk olarak kullanılabilir. Bunun dışındaki amaçlar için kesinlikle kullanılmamalıdır.

Cihazı yere düşürmeyiniz. Bu cihazı manyetik nesnelere yaklaştırmayınız.

Cihazın neme (su damlaması ve sıçraması), güneş ışınlarına ve ısıya karşı korunmasını sağlayınız.

Cihazın içini açmayınız. Yanlış müdahale sonucu oluşan hasarlarda, verilmiş olan üretici garantisi geçersizdir.

TÜRKÇE

3

# UYARILAR/GÜVENLİK \_\_\_\_\_

Aküyü güneş ışınları, kalorifer, ateş vb. tarafından yayılan sıcaklıklara maruz bırakmayınız. Kulaklık kullanılırken sesin çok fazla açılması işitme duyusuna zarar verebilir.

Cihazı kuru, yumuşak bir bezle temizleyiniz. Kesinlikle deterjan kullanmayınız.

Oynatıcıyı, bebeklerden ve küçük çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!

## **Dikkat:**

Araç kullanırken, bisiklet sürerken veya yaya olarak trafikteyken oynatıcıyı kullanmayınız. Bu, trafik güvenliğini etkiler!

# UYARILAR/GÜVENLİK \_\_\_\_\_

## Servis uyarısı

Bu oynatıcı arka kapağında, Mpaxx 900 serisi cihazınızın ürün (PAG) ve tarih kodu bulunmaktadır.

Lütfen, bu önemli bilgileri satın alma belgesi ile birlikte saklayınız.

## Çevre uyarısı

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalardan üretilmiştir.

Bu sebepten, artık kullanılamayacak duruma geldiğinde, normal ev çöpüne atılmamalı, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için kullanılan bir toplama noktasına verilmelidir. Bu durum, ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan yanda görünen sembol ile belirtilir.

Bu toplama yerlerini, lütfen bulunduğunuz yöredeki yerel yönetime sorunuz.

Eski cihazları geri kazanıma vererek, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.



# UYARILAR/GÜVENLİK \_\_\_\_\_

## Akünün şarj edilmesi

Oynatıcı aküsü bilgisayarda şarj edilir.

Aküyü şarj etmek için, oynatıcı bir USB kablosu ile USB uyumlu bir Hi-Fi setine de bağlanabilir.

### Uyarı:

Piyasadan satın alınabilen bir USB şarj adaptörü üzerinden şarj ederken, oynatıcı kullanıma hazırdır. »G« ile okuma moduna geçin.

## Açılması

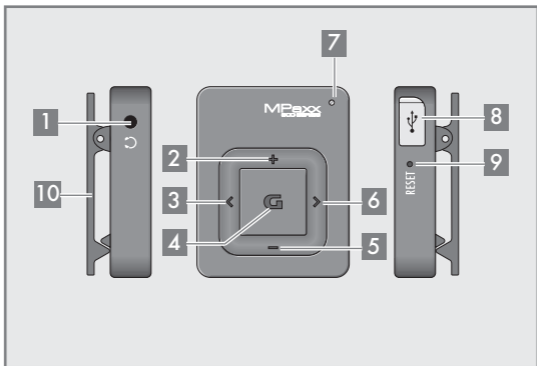
1 Oynatıcıyı çalıştırmak için »G« tuşuna basın ve basılı tutun.

- Işıklı gösterge çalışmaya başlar ve yanıp söner.
- Müzik okuma otomatik olarak başlar.

### Uyarı:

Oynatıcı bilgisayara bağlandığında, »G« ile okuma moduna geçilebilir. Tekrar veri aktarımı yapılmak istendiğinde, oynatıcı yeniden bilgisayara bağlanmalıdır.

# KULLANMA ELEMANLARI



1 

Stereo kulaklık için bağlantı soketi.

2 +


Okuma modunda: kısaca basıldığında ses seviyesi adım adım artar; basılı olarak tutulduğunda farklı ses efektlerine geçilir.

# KULLANMA ELEMANLARI

- 3** < Okuma modunda: kısaca basıldığında bir önceki başlığı seçer; basılı olarak tutulduğunda geriye doğru aramayı başlatır.
- 4** **G** Basıldığında ve basılı olarak tutulduğunda oynatıcı açılır ve kapatılır.  
Okuma modunda: okumaya ara vermeye geçer, okumaya devam eder.
- 5** - Okuma modunda: kısaca basıldığında ses seviyesi adım adım azalır; basılı olarak tutulduğunda tuş kilidini etkinleştirir veya devre dışı bırakır.
- 6** > Okuma modunda: kısaca basıldığında bir sonraki başlığı seçer; basılı olarak tutulduğunda ileriye doğru aramayı başlatır.



# KULLANMA ELEMANLARI

- 7** ● Işıklı gösterge: şarj edilirken veya okuma esnasında yanıp söner; oynatıcı tamamen şarj edildiğinde sürekli yanar, okuma geçici olarak durdurulduğunda sürekli yanar.
- 8**  Oynatıcının USB kablosu üzerinden bilgisayara veya USB şarj cihazına bağlanması için USB soketi.
- 9** **RESET** Oynatıcıyı resetler.
- 10** Oynatıcıyı kemere takmak için klips.

# VERİ AKTARIMI

---

## Bilgisayara bağlanması

- 1 Bilgisayarı açın.
- 2 Oynatıcıyı kapatın.
- 3 Oynatıcının USB soketini, birlikte verilen USB kablosu ile bilgisayarın ilgili soketine bağlayın.

## MP3/WMA veri aktarımı

- 1 MP3/WMA dosyalarını Bilgisayarım altında kopyalamak için seçin.
- 2 Dosyaları işaretleyin.
- 3 Sağ tıklayın ve »Kopyala« seçeneğini seçin.
- 4 Bilgisayarım'da çıkartılabilir disk sürücüyü (örn. H:) açın.
- 5 Sağ tıklayın ve dosyaları çıkartılabilir disk sürücüye (örn. H) aktarın.

### **Uyarı:**

DRM (Digital Right Management) korumalı WMA dosyaları okunamaz.

# BİLGİLER



## Teknik özellikler

Bu cihaz, Avrupa Direktifleri 2004/108/AT ile uyumludur.

Tip etiketi, cihazın arka yüzünde bulunur.

## Besleme gerilimi

Akü: 1 x 3,7 V, lityum polimer

## Çıkış gücü

2 x 5 mW/32 Ohm (kulaklık)

## Hışırtı gerilimi mesafesi

> 85 dB

## Dahili bellek

MPaxx 920: 2 GB

# BİLGİLER

---

## **MP3/WMA**

Formatlar: MP3, WMA (okuma)

MPEG bit oranları: 8-320 kbps,

WMA: 32-384 kbps

File-System: FAT/FAT 32

## **USB**

USB-PC: 2.0 HighSpeed

## **Frekans aralığı**

20 Hz ... 20 kHz (128 kbps)

## **Boyutlar ve ağırlık**

U x G x Y: 43,0 x 34,2 x 9,0 mm (klips ile 14,0 mm)

Ağırlık yakl. 25 g

Teknik ve optik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

# INFORMATION AND SAFETY

ENGLISH

## Supplied accessories

- 1 Stereo earphones
- 2 USB cable
- 3 Brief instructions

## Information and safety

This device is designed to play music files and serves as a removable storage medium. Any other use is expressly prohibited.

Do not drop the device. Do not place the device near magnetic objects.

Make sure that the equipment is protected from moisture (dripping or splashing water), sunlight and heat.

Never open the device casing. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.

ENGLISH

2

## INFORMATION AND SAFETY

Do not expose the batteries to extreme heat, caused for example by direct sunlight, heaters or fire. Excessive volume levels when using headphones or earphones can damage your hearing.

Clean the device with a dry, soft cloth. Do not use any cleaning agents.

Keep the player out of the reach of babies and small children. There is a risk that they may swallow it.

**Note:**

Do not use the player if you are a motorist, cyclist or pedestrian etc. in traffic. This impairs road safety.

# INFORMATION AND SAFETY

## Service information

You will find the product (PAG) and date code of your Mpaxx 900 series on the back of this player.

Please keep this important information together with the sales receipt in a safe place.

## Environmental note

This product has been made from high-quality parts and materials which can be re-used and recycled.

Therefore, do not dispose of the product along with normal household waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The symbol on the product, in the operating manual or on the packaging indicates that recycling is possible.

Please find out about collection points operated by your local authority.

Help protect the environment by recycling used products.



# INFORMATION AND SAFETY

## Charging the battery

Charge the battery for the player on a computer. You can also charge the battery by connecting it to a USB-compatible hi-fi system using a USB cable.

### **Note:**

When charging with a standard USB adapter, the player is still ready for operation. Press »G« to switch to playback mode.

## Switching on

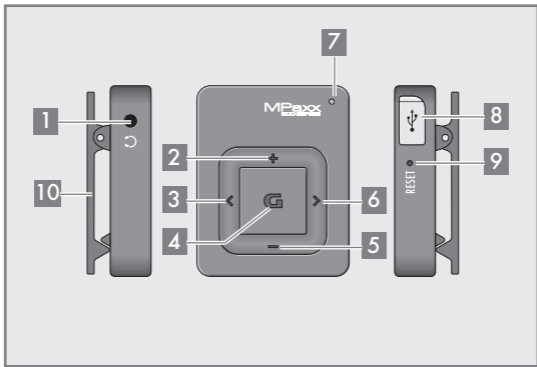
- 1 To switch on the player, press and hold down »G«.
  - The LED switches on and starts flashing.
  - Music playback starts automatically.

### **Note:**

If the player is connected to the computer, you can select »G« to switch to playback mode. If you want to transfer data again, you must connect the player to the computer again.



# CONTROLS



Connecting socket for the stereo earphones.



In playback mode: press briefly to increase the volume incrementally; press and hold down to switch between various sound effects.



# CONTROLS

---

- 3** < In playback mode: press briefly to select the previous track; press and hold down to start a reverse search.
- 4** **G** Press and hold down to switch the player on and off.  
In playback mode: switches to pause; resumes playback.
- 5** - In playback mode: press briefly to reduce the volume incrementally; press and hold down to activate or deactivate the key lock.
- 6** > In playback mode: press briefly to select the next track, press and hold down to start the forward search.

# CONTROLS

---

- 7 ● LED indicator: flashes up during charging or playback; lights up constantly when the player is fully charged; lights up constantly when playback is paused.
- 8  USB socket for connecting the player to the computer or standard USB charger using a USB cable.
- 9 **RESET** Resets the player.
- 10  Clip for fastening the player to your belt.

# DATA TRANSFER ---

## Connecting to a computer

- 1 Switch on the computer.
- 2 Switch off the player.
- 3 Connect the USB socket on the player to the USB socket on the computer using the USB cable supplied.

## MP3/WMA data transfers

- 1 Select the MP3/WMA files on your computer for copying.
- 2 Highlight the files.
- 3 Right-click and select »Copy«.
- 4 Open a removable disc drive (e.g. H:) on your computer.
- 5 Right-click the mouse to transfer the files onto the removable disk drive (e.g. H:).

**Note:**

WMA files protected by DRM (Digital Rights Management) cannot be played.

# INFORMATION

---



## Technical data

This product fulfils the European directive 2004/108/EC.  
The type plate is located on the back of the device.

## Power supply

Rechargeable battery: 1 x 3.7 V, lithium polymer

## Output

2 x 5 mW/32 Ohm (earphones)

## Noise voltage ratio

> 85 dB

## Internal memory

MPaxx 920: 2 GB

# INFORMATION

---

## **MP3/WMA**

Formats: MP3, WMA (playback)

MPEG bit rates: 8-320 kbps, WMA: 32-384 kbps

File system: FAT/FAT 32

## **USB**

USB PC: 2.0 HighSpeed

## **Frequency response**

20 Hz ... 20 kHz (128 kbps)

## **Dimensions and weight**

L x W x H: 43.0 x 34.2 x 9.0 mm (14.0 mm with clip)

Weight approx. 25 g

Technical and design modifications are reserved.

# Garanti Konusunda Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar

## **Garanti Kapsamı:**

Grundig tarafından verilen bu garanti, MP3 Çalar'ın Normalin dışında kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini ve aşağıdaki durumları kapsamamaktadır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar.
2. Ürünün müşteriye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve taşıma sırasında oluşan hasar ve arızalar.
3. Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı; hatalı elektrik tesisatı; ürünün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar,
4. Yangın ve yıldırım düşmesi ile meydana gelecek arızalar ve hasarlar.
5. Ürünün kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi garanti kapsamı dışında olup, ücret karşılığında yapılmaktadır.

Ürünün kullanım yerine montajı ve nakliyesi ürün fiyatına dahil değildir.

Garanti belgesinin tekmümlü ettirilerek tüketiciye verilmesi sorumluluğu, tüketicinin mali satın aldığı satıcı, bayi, acenta ya da temsilciliklere aittir.

Garanti belgesi üzerinde tahrifat yapıldığı, ürün üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrif edildiği takdirde bu garanti geçersizdir.

## **Müşteri Hizmetleri:**

Tüm sorularınız için Grundig Hizmet Merkezi'ni haftanın 7 günü 24 saat aşağıdaki numaradan arayabilirsiniz.

## **Grundig Hizmet Merkezi 444 9 888**

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden \*)

## **Diğer numara 0 216 423 22 07**

\* Sabit telefonlardan yapılan aramalarda şehir içi arama tarifesine üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise GSM-GSM tarifesine üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Hizmet Merkezimize ayrıca [www.grundig.com.tr](http://www.grundig.com.tr) adresinden, 0216 423 22 07 nolu telefonu arayarak ya da 0216 423 23 53 nolu hattımıza fax çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yazılı başvurular için adresimiz: Grundig Hizmet Merkezi, Arçelik A.Ş. Ankara Asfaltı Yarı, 34950 Tuzla/İSTANBUL

## **Öneriler:**

Garanti hizmetinden en iyi şekilde faydalanabilmeniz için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

1. Ürününüzü aldığınızda garanti belgesini yetkili satıcınıza onaylatınız.
2. Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numarasından Grundig Hizmet Merkezi'ne başvurunuz.
4. Hizmet için gelen teknisyene "Teknisyen Kimlik Kartı"nı sorunuz.
5. Servis hizmeti bittikten sonra, servis teknisyeninden hizmet fişi istemeyi unutmayınız. Alacağınız hizmet fişi ileride ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
6. Ürünün kullanım ömrü boyunca fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi 10 yıldır.

Arçelik A.Ş. tarafından üretilmiştir.

Menşesi: P.R.C.

# GARANTİ BELGESİ

ÜRÜNÜNÜZ 2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.

Garanti süresi MP3 Çalar'ın , kullanım kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Grundig'in yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı ürünün tesliminden itibaren başlar.

Ürünün kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasıyla kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep edileksizin tamiri yapılacaktır.

Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı ya da ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilmez. Garanti süresi içinde yapılacak onarımlarda geçen süre, garanti süresine ilave edilir. Tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre mala ilişkin arızanın yetkili servis atölyelerimize, yetkili servis atölyelerimizin bulunmaması durumunda yetkili satıcılarımıza, ithalatçısına veya firmamıza bildirildiği tarihten itibaren başlar.

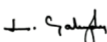
Sanayi malının arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı ya da ithalatçının; malın tamirini tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir sanayi malını tüketicinin kullanımına tahsis etmesi zorunludur. Arızanın giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir. Arızanın giderilmesi ürünün bulunduğu yerde veya yetkili servis atölyelerinde yapılabilir. Bu konuda müşteri onayı alınması zorunludur.

Ancak;  
-Ürünün teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması; farklı arızaların dörtten fazla ortaya çıkması veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması sonucu üründen yararlanamamanın süreklilik kazanması,  
-Ürünün tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

-Yetkili Servis atölyelerince; mevcut olmaması halinde sırasıyla yetkili satıcımız, bayi, acente temsilciliği, ithalatçı ya da imalatçıdan birisinin bölgeye en yakın servis yetkilisiyle birlikte veya firmamız yetkilisince düzenlenecek raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumunda, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında indirim talep edebilir.

Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir. Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

**Arşelik A.Ş.**



**GENEL MÜDÜR**



**GENEL MÜDÜR YRD.**

Seri No: \_\_\_\_\_

Tip: \_\_\_\_\_

Tezlim Tarihi, Yeri: \_\_\_\_\_

Fatura Tarihi, No: \_\_\_\_\_

Satıcı Firma Unvanı: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

TeHfaks: \_\_\_\_\_

Satıcı Firma (Kaşe ve İmza): \_\_\_\_\_

Bu belge, Sanayi ve Ticaret Bakanlığı'nın no'lu ve izin tarihli belgesine göre düzenlenmiştir.

**Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir**

GRUNDIG